



STABMIXER/HAND BLENDER/MIXEUR PLONGEANT SSM 350 C1

(DE) (AT) (CH)

STABMIXER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

HAND BLENDER

User manual

(FR) (BE)

MIXEUR PLONGEANT

Mode d'emploi

(NL) (BE)

STAAFMIXER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

BLENDER RĘCZNY

Instrukcja obsługi

(CZ)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(SK)

TYČOVÝ MIXÉR

Návod na obsluhu

(ES)

BATIDORA DE BRAZO

Manual de instrucciones

(DK)

STAVBLENDER

Betjeningsvejledning

(IT)

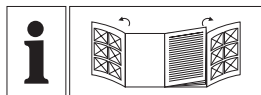
FRULLATORE AD IMMERSIONE

Istruzioni per l'uso

(HU)

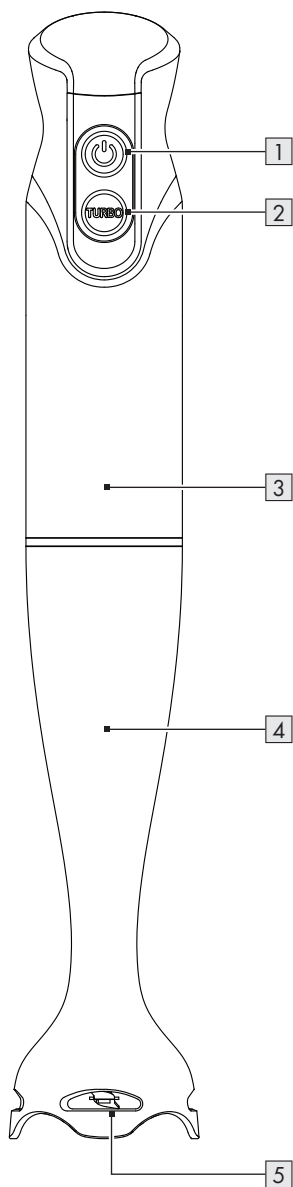
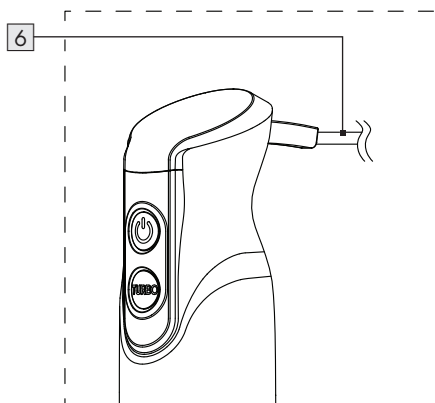
BOTMIXER

Használati útmutató

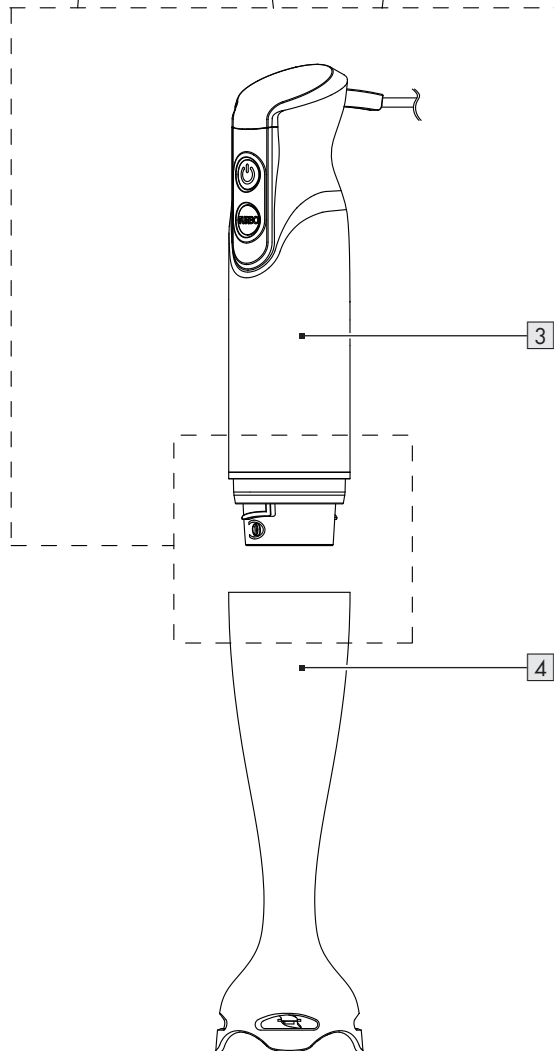
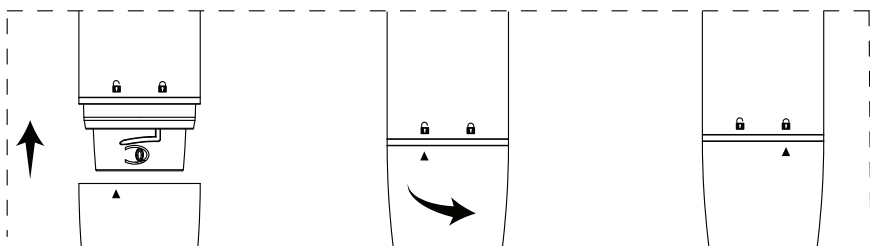


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	23
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
PL	Instrukcja obsługi	Strona	42
CZ	Návod na obsluhu	Strana	52
SK	Návod na obsluhu	Strana	61
ES	Manual de instrucciones	Página	70
DK	Betjeningsvejledning	Side	79
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	88
HU	Használati útmutató	Oldal	97

A



B



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	9
Bedienung	Seite	9
Zusammenbau	Seite	9
Produkt ein-/ausschalten	Seite	10
Aus-Zustand	Seite	10
Rezepte	Seite	10
Grünes Pesto	Seite	10
Haferflocken-Smoothie mit Obst	Seite	11
Süßer Fruchtaufstrich	Seite	11
Bananenmilch	Seite	11
Mayonnaise	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Pflege	Seite	12
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	13
Service	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Lebensmittelsicher: Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
			Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

STABMIXER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Pürieren und Mixen von Suppen und anderen Lebensmitteln geeignet.
- Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.
- Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.
 - Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.
- 1 Antriebseinheit
 - 1 Stabmixer
 - 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

(Abb. A)

- 1 Taste 
- 2 Taste **TURBO**
- 3 Antriebseinheit
- 4 Mixer
- 5 Klingen
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	350 W
Leistungsaufnahme im Aus- Zustand:	0,0 W



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT**

**AN ANDERE WEITERGEBEN,
GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



**⚠ WARNUNG! LEBENS-
GEFAHR UND
UNFALLGEFAHR FÜR
SÄUGLINGS- UND
KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet

werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das

Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.

- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠️ WARNUNG! Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Reinigung und Lagerung

- Setzen Sie die Antriebseinheit keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Im Kapitel „Reinigung und Pflege“ finden Sie Anweisungen zur Reinigung des Produkts.

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Bedienung

● Zusammenbau

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Bevor Sie das Produkt zusammen- oder auseinanderbauen: Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

(Abb. B)

1. Stecken Sie den Mixer **4** auf die Antriebseinheit **3**. ▽ an der Antriebseinheit muss an der Markierung **Δ** **6** des Mixers anliegen.
2. Drehen Sie am Mixer **4**, bis ▽ an der Markierung **6** ausgerichtet ist.
- ☐ Nehmen Sie den Mixer **4** in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

● Produkt ein-/ausschalten

! WARNUNG! Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

i HINWEISE:

- Befüllen Sie das Produkt nicht mit Zutaten, deren Temperatur +70 °C übersteigt.
 - ☐ Mit diesem Produkt können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, das Produkt maximal 1 Minute lang zu verwenden und danach abkühlen zu lassen.
 - ☐ Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen.
 - ☐ Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
1. Stecken Sie den Mixer **4** auf die Antriebseinheit **3**.
 2. Füllen Sie die Lebensmittel in einen geeigneten Behälter (z. B. in einen Messbecher).
 3. Schließen Sie den Netzstecker **6** an einer geeigneten Steckdose an.
 4. **Einschalten/Geschwindigkeitsstufe wählen:**

Taste gedrückt halten	Geschwindigkeit
 1	Niedrig
TURBO 2	Hoch

5. **Ausschalten:** Lassen Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** los.

6. Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Mixer **4** vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

● Aus-Zustand

- ☐ Das Produkt befindet sich im Aus-Zustand, sobald es mit der Stromversorgung verbunden ist und keine Taste gedrückt wird.
- ☐ Das Produkt verlässt den Aus-Zustand, sobald Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** drücken.
- ☐ Das Produkt kehrt in den Aus-Zustand zurück, sobald Sie  **1** bzw. **TURBO** **2** loslassen.

● Rezepte

● Grünes Pesto

Zutaten

80 g	Basilikum
80 ml	Olivöl
2–3 EL	Pinienkerne
1–2 Zehen	Knoblauch
50 g	Parmesan
Nach Geschmack	Salz und Pfeffer

Zubereitung

1. Waschen Sie das Basilikum und schütteln Sie das Wasser ab. Schälen Sie den Knoblauch. Schneiden Sie den Parmesan in kleine Stücke.
2. Geben Sie Olivenöl und Basilikum in einen Mixbehälter. Mixen Sie ca. 10 Sekunden lang. Teilen Sie das Basilikum gegebenenfalls in 2 Portionen auf und mixen Sie diese nacheinander jeweils ca. 10 Sekunden lang.
3. Geben Sie die restlichen Zutaten in den Mixbehälter. Mixen Sie weitere 25–30 Sekunden lang, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Haferflocken-Smoothie mit Obst

Zutaten

1	Banane
1	Kiwi
200 ml	Milch oder Milchersatz (z. B. Hafermilch, Mandelmilch)
50 g	Kernige Haferflocken
2 EL	Leinsamen
1 TL	Honig oder Ahornsirup
80 ml	Naturjoghurt
Optional	Weitere Früchte nach Geschmack (z. B. Blaubeeren oder Erdbeeren)

Zubereitung

1. Schälen Sie die Banane und die Kiwi und schneiden Sie beide in kleine Stücke.
2. Geben Sie alle Zutaten in einen Mixbehälter. Mixen Sie ca. 30–60 Sekunden lang, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Süßer Fruchtaufstrich

Zutaten

250 g	Erdbeeren oder andere Früchte (frisch oder tiefgekühlt)
1 Päckchen (ca. 125 g)	Gelierzucker ohne Kochen
1 Spritzer	Zitronensaft
1	Vanilleschote

Zubereitung

1. Waschen und putzen Sie die Erdbeeren. Entfernen Sie die grünen Stielansätze. Lassen Sie die Erdbeeren gut auf einem Sieb abtropfen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Schneiden Sie größere Erdbeeren in kleine Stücke.
2. Geben Sie die Erdbeeren in einen geeigneten Mixbecher.
3. Geben Sie den Zitronensaft hinzu.

4. Kratzen Sie bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote aus und geben Sie es in den Mixbecher.
5. Geben Sie den Gelierzucker ohne Kochen in den Mixbecher. Mixen Sie ca. 45–60 Sekunden lang. Falls noch große Stücke im Mixbecher vorhanden sind, lassen Sie die Mischung 2 Minuten lang ruhen. Mixen Sie erneut weitere 60 Sekunden lang.
6. Genießen Sie den Fruchtaufstrich entweder sofort oder füllen Sie ihn in ein Glas mit Schraubdeckel. Verschließen Sie das Glas fest.

● Bananenmilch

Zutaten

1	Banane
250 ml	Milch
1 TL	Zucker

Zubereitung

1. Schälen Sie die Banane und schneiden Sie sie in kleine Stücke.
2. Geben Sie alle Zutaten in einen Mixbehälter. Mixen Sie alles, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Mayonnaise

Zutaten

250 ml	Neutrales Pflanzenöl (z. B. Rapsöl)
2	Eigelb
15 ml	Milder Essig oder Zitronensaft
Nach Geschmack	Salz und Pfeffer

Zubereitung

1. Geben Sie das Eigelb und den Essig (oder Zitronensaft) in einen Mixbehälter. Halten Sie das Produkt senkrecht im Behälter und mixen Sie bei niedriger Geschwindigkeit.
2. Geben Sie das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) hinzu, sodass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
3. Würzen Sie mit Salz und Pfeffer.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **[6]** aus der Steckdose.

ⓘ HINWEIS: Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil	Reinigung
Antriebseinheit [3]	⚠ WARNUNG! Tauchen Sie dieses Teil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie dieses Teil nicht unter fließendes Wasser. ■ Ziehen Sie den Netzstecker [6] vor der Reinigung aus der Steckdose. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. □ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.
Mixer [4]	□ Reinigen Sie dieses Teil gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. □ Dieses Teil ist spülmaschinengeeignet.

□ Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.

● Pflege

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten

Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 466161_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page	16
Introduction	Page	16
Intended use.	Page	16
Scope of delivery.	Page	16
Description of parts	Page	16
Technical data	Page	17
Safety instructions	Page	17
Before first use	Page	19
Operation	Page	19
Assembly	Page	19
Switching the product on/off.	Page	19
Off mode	Page	20
Recipes	Page	20
Green pesto	Page	20
Oatmeal smoothie with fruit.	Page	20
Sweet fruit spread	Page	20
Banana milk	Page	20
Mayonnaise	Page	21
Cleaning and care	Page	21
Maintenance	Page	21
Storage	Page	21
Disposal	Page	21
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure.	Page	22
Service	Page	22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.
			Symbol for a protection class II product
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information
			Instructions for use

HAND BLENDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is suitable for puréeing and mixing soups and other food.
- The product is intended only for preparing foods.
- The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

- Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

- ☐ After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.
 - ☐ Contact customer service if parts are missing or damaged.
- 1 Drive unit
 - 1 Hand blender
 - 1 User manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1  button
- 2 **TURBO** button
- 3 Drive unit
- 4 Blender
- 5 Blades
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	350 W
Power consumption in off mode:	0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the mains plug and not the cable itself to disconnect the product from the mains supply.
- Do not wrap the mains cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ WARNING! Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the appliance from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

⚠ WARNING! Switch off the appliance and disconnect from mains supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- Do not expose the drive unit to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" chapter for instructions on how to clean the product.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

● Operation

● Assembly

⚠ WARNING! Risk of injury! Before assembling or disassembling the product: Pull the mains plug **6** out of the mains socket.

(Fig. B)

1. Put the blender **4** on the drive unit **3**. ▽ on the drive unit has to align with △ **6** on the blender.
 2. Turn the blender **4** until ▽ aligns with **6**.
- Dismount the blender **4** in reverse order.

● Switching the product on/off

⚠ WARNING! The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

① NOTES:

- Do not fill the product with ingredients whose temperature exceeds +70 °C.
 - With this product you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the product for a maximum of 1 minute at a time and then letting it cool down.
 - Let the product rest at least 2 minutes between cycles.
 - After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
1. Put the blender **4** on the drive unit **3**.
 2. Give the food into a suitable container (such as a measuring cup).
 3. Connect the mains plug **6** to a suitable mains socket.
 4. **Switching on/Selecting the desired speed level:**

Press and hold button	Speed
⏻ 1	Low
TURBO 2	High

5. **Switching off:** Release ⏻ **1** or **TURBO 2**.
6. After use: Wait until the blender **4** has come to a complete halt. Disconnect the mains plug **6** from the mains socket.

● Off mode

- The product enters off mode once it is connected to the mains and no button is pressed.
- The product exits off mode once you press  **1** or **TURBO 2**.
- The product returns to off mode once you release  **1** or **TURBO 2**.

● Recipes

● Green pesto

Ingredients

80 g	Basil
80 ml	Olive oil
2–3 tbsp	Pine nuts
1–2 cloves	Garlic
50 g	Parmesan
To taste	Salt and pepper

Preparation

1. Wash the basil and shake off the water. Peel the garlic. Cut the Parmesan into small pieces.
2. Add the olive oil and basil in a mixing bowl. Mix for approx 10 seconds. If necessary, divide the basil into 2 portions and mix one after the other for approx 10 seconds each.
3. Add the remaining ingredients in the mixing bowl. Mix for another 25–30 seconds until the desired consistency is reached.

● Oatmeal smoothie with fruit

Ingredients

1	Banana
1	Kiwi
200 ml	Milk or milk substitute (e.g. oat milk, almond milk)
50 g	Coarse oatmeal flakes
2 tbsp	Linseed
1 tsp	Honey or maple syrup
80 ml	Natural yoghurt
Optional	Additional fruit as desired (e.g. blueberries or strawberries)

Preparation

1. Peel the banana and kiwi and cut them into small pieces.
2. Add all ingredients in a mixing bowl. Mix for approx. 30–60 seconds until the desired consistency is reached.

● Sweet fruit spread

Ingredients

250 g	Strawberries or other fruit (fresh or frozen)
1 packet (approx. 125 g)	Preserving sugar without cooking
1 dash	Lemon juice
1	Vanilla pod

Preparation

1. Wash and clean the strawberries. Remove their green stems. Drain the strawberries well in a colander, so that you are rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
2. Add the strawberries in a suitable blender jug.
3. Add the lemon juice.
4. If desired, scrape out the pulp of a vanilla pod and add it in the blender jug.
5. Add the preserving sugar without cooking in the blender jug. Mix for approx. 45–60 seconds. If there are still large pieces in the blender jug, allow the mixture to rest for 2 minutes. Mix again for another 60 seconds.
6. Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap. Firmly seal the glass jar.

● Banana milk

Ingredients

1	Banana
250 ml	Milk
1 tsp	Sugar

Preparation

1. Peel the banana and cut it into small pieces.

2. Add all ingredients in a mixing bowl. Mix everything until the desired consistency is reached.

● Mayonnaise

Ingredients

250 ml	Neutral vegetable oil (e.g. rapeseed oil)
2	Egg yolks

15 ml	Mild vinegar or lemon juice
To taste	Salt and pepper

Preparation

1. Add the egg yolk and vinegar (or lemon juice) in a mixing bowl. Hold the product vertically in the bowl and mix with low speed.
2. Add the oil in an even, thin stream (within about 1 minute) so that the oil binds to the other ingredients.
3. Season with salt and pepper.

● Cleaning and care

- ⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning and maintenance: Disconnect the mains plug **6** from the mains socket.
- i NOTE:** To maintain the product’s functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part	Cleaning
Drive unit 3	⚠ WARNING! Never immerse this part in water or other liquids. Do not hold this part under running water. ■ Disconnect the mains plug 6 from the mains socket before cleaning. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. □ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
Blender 4	□ Clean this part thoroughly with hot water and dish soap. □ This part is suitable for dishwasher.

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.

● Maintenance

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 466161_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@idl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@idl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	24
Introduction	Page	24
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	24
Contenu de l'emballage	Page	25
Description des pièces	Page	25
Données techniques	Page	25
Consignes de sécurité	Page	25
Avant la première utilisation	Page	28
Fonctionnement	Page	28
Assemblage	Page	28
Allumer/éteindre le produit	Page	28
Mode veille	Page	28
Recettes	Page	28
Pesto vert	Page	28
Smoothie aux flocons d'avoine et fruits	Page	29
Tartinade de fruits sucrée	Page	29
Lait à la banane	Page	29
Mayonnaise	Page	30
Nettoyage et entretien	Page	30
Entretien	Page	30
Rangement	Page	30
Mise au rebut	Page	30
Garantie	Page	31
Faire valoir sa garantie	Page	32
Service après-vente	Page	32

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Courant alternatif/tension alternative
		W	Watt
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Convient aux denrées alimentaires : Ce produit n'a aucun effet négatif sur le goût et l'odeur des aliments.
			Symbole pour un produit de la classe de protection II
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

MIXEUR PLONGEANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est idéal pour réduire en purée et mixer des soupes et autres aliments.
- Le produit est seulement prévu pour la préparation de denrées alimentaires.
- Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.
- Chaque autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.
- Contactez le service clientèle si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bloc moteur
- 1 Mixeur plongeant
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Ill. A)

- 1 Touche 
- 2 Touche **TURBO**
- 3 Bloc moteur
- 4 Mixeur
- 5 Lames
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II
Consommation d'énergie :	350 W
Consommation d'énergie en mode veille :	0,0 W



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES

DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



**AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
RISQUE D'ACCIDENTS
POUR LES BÉBÉS ET
LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée du produit et des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.
- ⚠ N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayiez jamais de réparer le produit par vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé.
Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Blessures possibles causées par une mauvaise utilisation. Il faut lors de la manipulation des lames extrêmement bien aiguisées, ainsi que lors du vidage et du nettoyage du récipient agir avec beaucoup de précaution.

- Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
- Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.
- Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de changer d'accessoires ou de pièces auxiliaires qui bougent durant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché de l'électricité.

Nettoyage et rangement

- N'exposez jamais le bloc moteur à des gouttes ou à des éclaboussures d'eau.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Avant la première utilisation

- Enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Fonctionnement

● Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant d'assembler ou de désassembler le produit : Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

(III. B)

1. Insérer le mixeur [4] sur le bloc moteur [3].
▽ sur le bloc moteur doit être orienté vers le repère  du mixeur.
2. Tournez le mixeur [4], jusqu'à ce que ▽ soit orienté vers le repère .
- Désassemblez à nouveau le mixeur [4] dans l'ordre opposé.

● Allumer/éteindre le produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit dispose d'une impulsion initiale à la rotation. Maintenez bien le produit durant son fonctionnement.

❗ REMARQUES :

- N'utilisez jamais le produit avec des ingrédients dont la température est supérieure à +70 °C.

- Ce produit vous permet de préparer des dips, sauces, soupes ou des aliments pour bébé. Nous recommandons d'utiliser le produit au maximum pendant 1 minute et de le laisser ensuite refroidir.
 - Laissez le produit refroidir au moins 2 minutes entre les cycles d'utilisation.
 - Après 5 cycles d'utilisation en continu : Laissez refroidir le produit à température ambiante, avant de le réutiliser.
1. Insérer le mixeur [4] sur le bloc moteur [3].
 2. Versez les aliments dans un récipient adapté (par ex. dans un verre gradué).
 3. Branchez la fiche secteur [6] dans une prise de courant appropriée.
 4. **Allumer/sélectionner le niveau de vitesse :**

Maintenir le bouton enfoncé	Vitesse
 [1]	Faible
TURBO [2]	Élevé

5. **Éteindre :** Relâchez  [1] ou **TURBO** [2].
6. Après l'utilisation : Patientez jusqu'à ce que le mixeur [4] soit entièrement immobilisé. Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

● Mode veille

- Si aucune touche n'est actionnée, le produit est toujours à l'arrêt bien qu'il soit branché sur l'alimentation électrique.
- Le produit quitte son mode d'arrêt dès que vous appuyez sur  [1] ou **TURBO** [2].
- Le produit revient à l'arrêt dès que vous relâchez  [1] ou **TURBO** [2].

● Recettes

● Pesto vert

Ingrédients

80 g	Basilic
80 ml	D'huile d'olive
2-3 c. à s.	Pignons de pin
1-2 gousses	D'ail

50 g	Parmesan
Selon les goûts	Sel et poivre

Préparation

1. Lavez le basilic et secouez-le pour bien l'égoutter de l'eau de lavage. Épluchez l'ail. Coupez le parmesan en petits dés.
2. Mettez l'huile d'olive et le basilic dans un récipient pour effectuer le mélange. Mixez env. 10 secondes. Si nécessaire, divisez le basilic en 2 portions et mixez-les l'une après l'autre pendant environ 10 secondes chacune.
3. Ajoutez le reste des ingrédients dans le récipient pour mélanger. Mixez encore pendant 25–30 secondes jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.

● Smoothie aux flocons d'avoine et fruits

Ingrédients

1	Banane
1	Kiwi
200 ml	Lait ou substitut de lait (par ex. boisson à l'avoine, boisson à l'amande)
50 g	Flocons d'avoine complète
2 c. à s.	Graines de lin
1 c. à c.	Miel ou sirop d'érable
80 ml	Yaourt nature
Facultatif	Autres fruits selon vos goûts (par ex. myrtilles ou fraises)

Préparation

1. Épluchez la banane et le kiwi et coupez-les en petits dés.
2. Mettez tous les ingrédients dans un récipient pour mélanger. Mixez pendant 30–60 secondes jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.

● Tartinade de fruits sucrée

Ingrédients

250 g	Fraises ou autres fruits (frais ou surgelés)
1 paquet (env. 125 g)	Sucre gélifiant sans cuisson
1 filet	Jus de citron
1	Gousse de vanille

Préparation

1. Lavez et nettoyez les fraises. Retirez les pédoncules verts. Laissez bien égoutter les fraises dans une passoire, pour éliminer l'excédent d'eau et que la tartinade ne soit pas trop liquide. Coupez les plus grosses fraises en petits morceaux.
2. Mettez toutes les fraises dans un récipient pour mixer.
3. Ajoutez le jus de citron.
4. Si nécessaire, grattez la pulpe d'une gousse de vanille et mettez-la dans le bol du mixeur.
5. Ajoutez le sucre gélifiant sans le faire cuire dans le bol du mixeur. Mixez env. 45–60 secondes. S'il reste de gros morceaux dans le bol du mixeur, laissez reposer le mélange pendant 2 minutes. Mixez à nouveau pendant 60 secondes.
6. Dégustez la tartinade aux fruits immédiatement ou versez-la dans un bocal avec un couvercle à vis. Fermez bien le bocal.

● Lait à la banane

Ingrédients

1	Banane
250 ml	Lait
1 c. à c.	De sucre

Préparation

1. Épluchez la banane et coupez-la en petits dés.
2. Mettez tous les ingrédients dans un récipient pour mélanger. Mixez le tout jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.

● Mayonnaise

Ingrédients

250 ml	Huile végétale neutre (par ex. huile de colza)
2	Jaunes d'œuf
15 ml	Vinaigre doux ou jus de citron
Selon les goûts	Sel et poivre

Préparation

1. Mettez le jaune d'œuf et le vinaigre (ou jus de citron) dans un récipient pour mélanger. Tenez le produit verticalement dans le récipient et mixez à basse vitesse.
2. Ajoutez lentement l'huile en un filet fin et régulier (en l'espace d'env. 1 minute), de manière à ce que l'huile se mélange bien avec les autres ingrédients.
3. Salez et poivrez.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant le nettoyage et l'entretien : Débranchez la fiche de secteur **6** de la prise de courant.

ℹ REMARQUE : Pour conserver le bon état et l'apparence du produit, il doit être nettoyé à fond après chaque utilisation.

Pièce	Nettoyage
Bloc moteur 3	⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez cette pièce ni dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. Ne tenez pas cette pièce sous l'eau courante. ■ Avant le nettoyage, débranchez la fiche de secteur 6 de la prise de courant. ■ N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurant ou de brosses dures pour nettoyer le produit. □ Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez en cas de besoin un peu de liquide vaisselle.
Mixeur 4	□ Nettoyez bien cette pièce à l'eau chaude avec du liquide vaisselle. □ Cette pièce va au lave-vaisselle.

- Avant d'autres utilisations et le rangement : Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre jusqu'à séchage.

● Entretien

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composites.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 466161_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	34
Inleiding	Pagina	34
Beoogd gebruik	Pagina	34
Leveringsomvang	Pagina	35
Onderdelenbeschrijving	Pagina	35
Technische gegevens	Pagina	35
Veiligheidstips	Pagina	35
Voor het eerste gebruik	Pagina	38
Bediening	Pagina	38
Assemblage	Pagina	38
Product in-/uitschakelen	Pagina	38
Uit-toestand	Pagina	38
Recepten	Pagina	38
Groene pesto	Pagina	38
Havermout – Smoothie met fruit	Pagina	39
Zoete vruchtenpasta	Pagina	39
Bananenmelk	Pagina	39
Mayonaise	Pagina	39
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	40
Onderhoud	Pagina	40
Opbergen	Pagina	40
Afvoer	Pagina	40
Garantie	Pagina	41
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	41
Service	Pagina	41

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Wisselstroom/-spanning
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een matig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Voedselveilig: Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en de geur van levensmiddelen.
			Symbool voor een product uit de veiligheidsklasse II
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	 	Veiligheidstips Aanwijzingen voor het gebruik

STAAFMIXER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is geschikt voor het pureren en mengen van soep en andere levensmiddelen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor het bereiden van levensmiddelen.
- Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.
- Neem contact op met de klantenservice als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

- 1 Aandrijfeenheid
- 1 Staafmixer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla voor het lezen de bladzijde met afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(Afb. A)

- 1 Toets 
- 2 **TURBO**-toets
- 3 Aandrijfeenheid
- 4 Mixer
- 5 Messen
- 6 Aansluitsnoer met stekker

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Veiligheidsklasse:	II
Energieverbruik:	350 W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,0 W



Veiligheidstips

**MAAK UZELF, VOORDAT U
HET PRODUCT VOOR HET
EERST GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT AAN**

**IEMAND ANDERS DOORGEeft,
GEEF DAN OOK ALLE
DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel, ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

Kinderen en personen met beperkingen



**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR
EN KANS OP
ONGEVALLen
VOOR PEUTERS EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en het elektrische aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit apparaat mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.

- ⚠ Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het lichtnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.
- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Mogelijke verwondingen door onjuist gebruik. Wees bij het werken met de scherpe snijmesses zowel als bij het legen van de kom en bij het schoonmaken uiterst voorzichtig.

- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, koppel het product dan direct los van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
- Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u accessoires of hulpstukken vervangt, die bij gebruik bewegen, moet het apparaat uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet losgekoppeld zijn.

Schoonmaken en opbergen

- De aandrijfeenheid mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.

- Zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud” voor instructies voor het schoonmaken van het product.

● Voor het eerste gebruik

- ☐ Pak het product helemaal uit.
- ☐ Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).

● Bediening

● Assemblage

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Voordat u het product monteert of demonteert: Trek de netstekker **6** uit het stopcontact.

(Afb. B)

1. Zet de mixer **4** op de aandrijfeenheid **3**. ▽ op de aandrijfeenheid moet uitgelijnd zijn met de markering **Δ** **6** op de mixer.
2. Draai aan de mixer **4** tot ▽ uitgelijnd is met de markering **6**.
- ☐ Verwijder de mixer **4** in omgekeerde volgorde van de aandrijfeenheid.

● Product in-/uitschakelen

⚠ **WAARSCHUWING!** Het product start met een draai-impuls. Houd het product tijdens het gebruik goed vast.

❗ TIPS:

- Vul het product niet met ingrediënten die een temperatuur hebben van meer dan +70 °C.
- ☐ Met dit product kunt u dips, sauzen, soep of babyvoeding bereiden. Wij bevelen u aan het product maximaal 1 minuut te gebruiken en het product daarna te laten afkoelen.
- ☐ Laat het product tussen gebruikperiodes minstens 2 minuten afkoelen.
- ☐ Na 5 opeenvolgende gebruikperiodes: Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.

1. Zet de mixer **4** op de aandrijfeenheid **3**.

2. Doe de levensmiddelen in een daarvoor geschikte kom (bijv. een maatbeker).
3. Steek de netstekker **6** in een daarvoor geschikt stopcontact.
4. **Inschakelen/snelheidsniveau selecteren:**

Toets ingedrukt houden	Snelheid
1	Laag
TURBO 2	Hoog

5. **Uitschakelen:** Laat **1** of **TURBO 2** los.
6. Na gebruik: Wacht tot de mixer **4** volledig tot stilstand is gekomen. Trek de netstekker **6** uit het stopcontact.

● Uit-toestand

- ☐ Het product bevindt zich in de Uit-toestand, zodra het met de stroomvoorziening verbonden is en niet op een toets wordt gedrukt.
- ☐ Het product verlaat de Uit-toestand zodra u op **1** of **TURBO 2** drukt.
- ☐ Het product keert terug naar de Uit-toestand wanneer u **1** of **TURBO 2** loslaat.

● Recepten

● Groene pesto

Ingrediënten

80 g	Basilicum
80 ml	Olijfolie
2-3 eetlepels	Pijnboompitten
1-2 tenen	Knoflook
50 g	Parmezaanse kaas
Naar smaak	Peper en zout

Bereiding

1. Was de basilicum en schud het water eraf. Schil de knoflook. Snij de Parmezaanse kaas in kleine stukjes.

2. Doe olijfolie en basilicum in een mengkom. Mix ca. 10 seconden lang. Verdeel de basilicum indien nodig in 2 porties en meng ze een voor een gedurende ongeveer 10 seconden.
3. Doe de rest van de ingrediënten in de mengkom. Mix nogmaals 25–30 seconden totdat de gewenste consistentie bereikt is.

● Havermout – Smoothie met fruit

Ingrediënten

1	Bananen
1	Kiwi
200 ml	Melk of melkvervangers (bv. havermelk, amandelmelk)
50 g	Korrelige havermout
2 eetlepels	Lijnzaad
1 theelepel	Honing of ahornsiroop
80 ml	Naturel yoghurt
Optioneel	Andere vruchten naar smaak (bv. bosbessen of aardbeien)

Bereiding

1. Schil de banaan en de kiwi en snijd beide in kleine stukjes.
2. Doe alle ingrediënten in een mengkom. Mix ca. 30–60 seconden totdat de gewenste consistentie bereikt is.

● Zoete vruchtenpasta

Ingrediënten

250 g	Aardbeien of andere vruchten (vers of diepgevroren)
1 sachet (ca. 125 g)	Geleisuiker zonder te koken
1 spuitje	Citroensap
1	Vanillestaafje

Bereiding

1. Was en reinig de aardbeien. Verwijder de groene stelen. Laat de aardbeien in een zeef goed uitlekken zodat overtollig water kan uitlekken wordt en de pasta niet te vloeibaar wordt. Snij vooraf de grotere aardbeien in kleinere stukjes.
2. Doe de aardbeien in een geschikte mengkom.
3. Voeg het citroensap toe.
4. Schraap indien nodig de zaden van een vanillestaafje eruit en doe deze in de mengkom.
5. Doe de geleisuiker in de mengkom zonder te koken. Meng ca. 45–60 seconden lang. Als er nog grote stukjes in de mengkom zitten, laat het mengsel dan 2 minuten rusten. Mix nogmaals ca. 60 seconden lang.
6. Geniet dan direct van de vruchtenpasta of doe deze in een glas met schroefdp. Sluit het glas goed.

● Bananenmelk

Ingrediënten

1	Bananen
250 ml	Melk
1 theelepel	Suiker

Bereiding

1. Schil de banaan en snijd deze in kleine stukjes.
2. Doe alle ingrediënten in een mengkom. Mix alles totdat de gewenste consistentie bereikt is.

● Mayonaise

Ingrediënten

250 ml	Neutrale plantenolie (bijv. raapolie)
2	Eigeel
15 ml	Milde azijn of citroensap
Naar smaak	Peper en zout

Bereiding

1. Giet het eigeel en het azijn (of citroensap) in een mengkom. Houd het product verticaal in de kom en meng met lage snelheid.

2. Giet de olie in een gelijkmatig dunne straal langzaam (binnen ca. 1 minuut) toe, zodat de olie zich met de andere ingrediënten verbindt.
3. Met zout en peper kruiden.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud: Trek de netstekker  uit het stopcontact.

❗ TIP: Om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en er goed blijft uitzien, moet het na iedere keer dat het gebruikt is goed worden schoongemaakt.

Onderdeel	Schoonmaken
Aandrijfeenheid 	⚠ WAARSCHUWING! Dompel dit onderdeel niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd dit onderdeel niet onder stromend water. ■ Trek de netstekker  voor het schoonmaken uit het stopcontact. ■ Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels. □ Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje afwasmiddel.
Mixer 	□ Maak dit onderdeel goed schoon met heet water met een afwasmiddel. □ Dit onderdeel is geschikt voor de vaatwasser.

- Voor verder gebruik en opslag: Droog alle onderdelen met een schone doek af.

● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 466161_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	43
Wstęp	Strona	43
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	43
Zakres dostawy	Strona	44
Opis części	Strona	44
Dane techniczne	Strona	44
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	44
Przed pierwszym użyciem	Strona	47
Użytkowanie	Strona	47
Montaż	Strona	47
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona	47
Stan wyłączony	Strona	47
Przepisy	Strona	47
Zielone pesto	Strona	47
Koktajl owsiany z owocami	Strona	48
Słodki mus owocowy	Strona	48
Mleko bananowe	Strona	48
Majonez	Strona	49
Czyszczenie i konserwacja	Strona	49
Konserwacja	Strona	49
Przechowywanie	Strona	49
Utylizacja	Strona	49
Gwarancja	Strona	50
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	51
Serwis	Strona	51

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Prąd przemienny/napięcie przemienne
		 Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
		 Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 Bezpieczna żywność: Ten produkt nie wpływa niekorzystnie na smak i zapach potraw.
		 Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	 Instrukcje bezpieczeństwa  Instrukcje użytkowania

BLENDER RĘCZNY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt służy do przecierania i miksowania zup i innych potraw.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do przygotowywania żywności.
- Produkt może być używany tylko w domu. Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- Każde inne użycie nie wymienione w niniejszej instrukcji może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Jeśli brakuje jakichkolwiek części lub są uszkodzone, to należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.
 - 1 Jednostka napędowa
 - 1 Blender ręczny
 - 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Przycisk 
- 2 Przycisk **TURBO**
- 3 Jednostka napędowa
- 4 Mieszadło
- 5 Ostrza
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Stopień ochrony:	II
Pobór mocy:	350 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym:	0,0 W

Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT

INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



**⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYPADKIEM I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA
DLA NIEMOWLĄT I
MAŁYCH DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Produkt oraz wszelkie materiały pakunkowe należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Urządzenie i kabel zasilania należy trzymać z dala od dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- ⚠ Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo

porażenia prądem! Nie należy używać produktu w pobliżu umywalek lub w wilgotnych pomieszczeniach.

- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwając po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co umożliwia uniknięcie zagrożeń.
- Produkt należy odłączyć od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę, a nie za kabel zasilania.
- Nie owijać kabla zasilania wokół produktu. Wtyczkę kabla zasilania podłączać do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby szybko odłączyć urządzenie w sytuacjach awaryjnych.
- Nie należy korzystać z produktu mając mokre ręce. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.

Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Możliwość obrażeń z powodu niewłaściwego użytkowania. Podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania naczynia i podczas czyszczenia należy zachowywać ostrożność.

- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych dźwięków, natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.
- Produkt stawiać wyłącznie na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.
- Zawsze odłączać produkt od zasilania, gdy jest bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed wymianą akcesoriów lub sięganiem w pobliże części będących w ruchu urządzenie musi być wyłączone i odłączone od zasilania.

Czyszczenie i przechowywanie

- Nie wystawiać jednostki napędowej na działanie kapiącej lub rozpryskującej się wody.
- W akapicie „Czyszczenie i konserwacja” znajdują się instrukcje odnośnie czyszczenia produktu.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie.
- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

● Użytkowanie

● Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!

Przed montażem lub demontażem produktu: Wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

(Rys. B)

1. Mieszadło [4] przymocować do jednostki napędowej [3]. Znak ∇ na jednostce napędowej musi pokrywać się ze znakiem Δ [6] na mieszadle.
 2. Przekręcić mieszadło [4], aż znak ∇ pokryje się ze znakiem [6].
- Mieszadło [4] odłącza się wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

● Włączanie i wyłączanie produktu

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt ma początkowy moment obrotowy. Trzymać produkt mocno, gdy znajduje się w użyciu.

i RADY:

- Nigdy nie napełniać produktu składnikami, których temperatura przekracza +70 °C.

- Za pomocą tego produktu można przygotowywać dipy, sosy, zupy lub potrawy dla niemowląt. Zalecamy używanie produktu przez maksymalnie 1 minutę, a następnie odstawienie do ostygnięcia.
- Pomiędzy kolejnymi cyklami roboczymi odkładać urządzenie na co najmniej 2 minuty.
- Po 5 kolejnych cyklach pracy: Przed kontynuowaniem pracy odczekać, aż produkt ostygnie do temperatury pokojowej.

1. Mieszadło [4] przymocować do jednostki napędowej [3].
2. Żywność włożyć do odpowiedniego pojemnika (np. miarki).
3. Wtyczkę sieciową [6] kabla zasilającego podłączyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
4. **Włączanie lub wybór poziomu prędkości:**

Przytrzymać wciśnięty przycisk	Prędkość
 [1]	Mała
TURBO [2]	Duża

5. **Wyłączanie:** Zwolnić przycisk  [1] lub **TURBO** [2].
6. Po użyciu: Poczekać, aż mieszadło [4] zatrzyma się całkowicie. Wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Stan wyłączony

- Produkt będzie wyłączony po podłączeniu do zasilania i zostanie naciśnięty żaden przycisk.
- Produkt wychodzi ze stanu wyłączenia po naciśnięciu przycisku  [1] lub **TURBO** [2].
- Produkt powróci do stanu wyłączenia po zwolnieniu przycisku  [1] lub **TURBO** [2].

● Przepisy

● Zielone pesto

Składniki

80 g	Bazylii
80 ml	Oliwy z oliwek

2-3 łyżki	Orzeszków piniowych
1-2 ząbki	Czosnek
50 g	Parmezan
Do smaku	Sól i pieprz

Przygotowanie

1. Bazylię umyć i otrząsnąć z wody. Obrać czosnek. Parmezan pokroić na małe kawałki.
2. Do pojemnika blendera wlać oliwę z oliwek i włożyć bazylię. Miksować przez ok. 10 sekund. Jeśli to konieczne, bazylię na podzielić na dwie części i każdą miksować po kolei przez około 10 sekund.
3. Pozostałe składniki włożyć do pojemnika blendera. Miksować przez kolejne 25-30 sekund, aż do uzyskania żądanej konsystencji.

● Koktajl owsiany z owocami

Składniki

1	Banan
1	Kiwi
200 ml	Mleko lub substytut mleka (np. mleko owsiane, mleko migdałowe)
50 g	Płatków owsianych
2 łyżki	Siemienia lnianego
1 łyżeczka	Miodu lub syropu klonowego
80 ml	Jogurtu naturalnego
Opcjonalnie	Inne owoce do smaku (np. jagody lub truskawki)

Przygotowanie

1. Banana i kiwi obrać i pokroić na małe kawałki.
2. Wszystkie składniki włożyć do pojemnika blendera. Miksować przez 30-60 sekund, aż do uzyskania żądanej konsystencji.

● Słodki mus owocowy

Składniki

250 g	Truskawek lub innych owoców (świeżych lub mrożonych)
1 opakowanie (ok. 125 g)	Cukru konserwującego bez gotowania
1 kropla	Soku cytrynowego
1	Laska wanilii

Przygotowanie

1. Truskawki umyć i oczyścić. Usunąć zielone łodygi. Dokładnie odcedzić truskawki na sicie, aby usunąć nadmiar wody i masa nie stała się zbyt rzadka. Większe kawałki truskawek pokroić na mniejsze.
2. Truskawki włożyć do odpowiedniego pojemnika do miksowania.
3. Dodać sok z cytryny.
4. W razie potrzeby wyskrobać miąższ z łaski wanilii i dodać do pojemnika do miksowania.
5. Do naczynia do miksowania dodać cukier puder bez gotowania. Miksować około 45-60 sekund. Jeżeli w pojemniku blendera znajdują się jeszcze duże kawałki, odstaw mieszankę na 2 minuty. Miksować przez kolejne 60 sekund.
6. Mus owocowy podawać od razu lub wlać do słoika z zakręcaną pokrywką. Szczelnie zamknąć słoik.

● Mleko bananowe

Składniki

1	Banan
250 ml	Mleka
1 łyżeczka	Cukru

Przygotowanie

1. Banana obrać i pokroić na małe kawałki.
2. Wszystkie składniki włożyć do pojemnika blendera. Miksować aż do uzyskania żądanej konsystencji.

● Majonez

Składniki

250 ml	Neutralnego oleju roślinnego (np. olej rzepakowego)
2	Żółtko
15 ml	łagodnego octu lub soku z cytryny
Do smaku	Sól i pieprz

Przygotowanie

1. Żółtka i ocet (lub sok z cytryny) umieścić w pojemniku blendera. Trzymać produkt pionowo w pojemniku i miksować na niskich obrotach.
2. Powoli (w ciągu ok. 1 minuty) dodawać olej, lejąc równym, cienkim strumieniem, aby olej połączył się z pozostałymi składnikami.
3. Doprawić solą i pieprzem.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed czyszczeniem i konserwacją: Wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

❗ RADA: Aby zachować funkcje i wygląd produktu, należy go dokładnie wyczyścić po każdym użyciu.

Część	Czyszczenie
Jednostka napędowa [3]	⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zanurzać tej części w wodzie lub w innych cieczach. Nigdy nie trzymać tej części pod bieżącą wodą. ■ Przed czyszczeniem wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego. ■ Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek. □ Przecierać lekko zwilżoną ściereczką. Jeśli to konieczne, używać łagodnego detergentu.
Mieszadło [4]	□ Dokładnie wymyć część gorącą wodą z detergentem. □ Te części można myć w zmywarce.

□ Przed ciągłym użyciem i przechowywaniem: Wszystkie elementy osuszyć czystą ściereczką.

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem: Sprawdzać produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Z wyjątkiem sporadycznego czyszczenia, ten produkt nie wymaga konserwacji.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 466161_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	53
Úvod	Strana	53
Použití ke stanovenému účelu	Strana	53
Rozsah dodávky	Strana	53
Popis dílů	Strana	54
Technické údaje	Strana	54
Bezpečnostní pokyny	Strana	54
Před prvním použitím	Strana	56
Obsluha	Strana	56
Montáž	Strana	56
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	56
Stav vypnuto	Strana	57
Recepty	Strana	57
Zelené pesto	Strana	57
Ovesné vločky – smoothie s ovocem	Strana	57
Sladká ovocná pomazánka	Strana	57
Banánové mléko	Strana	58
Majonézy	Strana	58
Čištění a péče	Strana	58
Péče	Strana	59
Skladování	Strana	59
Zlikvidování	Strana	59
Záruka	Strana	59
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	60
Servis	Strana	60

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Bezpečné pro potraviny: Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.
			Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je vhodný pro přípravu a míchání polévek a jiných potravin.

- Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.
- Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- 1 Jednotka pohonu
- 1 Tyčový mixér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Tlačítko 
- 2 Tlačítko **TURBO**
- 3 Jednotka pohonu
- 4 Mixér
- 5 Čepele
- 6 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Ochranná třída:	II
Příkon:	350 W
Příkon ve vypnutém stavu:	0,0 W



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění

způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Přístroj a jeho přípojně vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

⚠ Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepoužívejte

výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.

- Nepoužívejte výrobek mokrými rukama. Nedotýkejte se výrobku mokrými rukama.

Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži se musí při vyprazdňování misky a při čištění zacházet opatrně.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

⚠ VAROVÁNÍ! Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.

Čištění a skladování

- Nevystavujte jednotku pohonu kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku naleznete v kapitole „Čištění a péče“.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

● Obsluha

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění! Před smontováním nebo rozebráním výrobku: Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.

(Obr. B)

1. Zastrčte mixér [4] do jednotky pohonu [3].
▽ na jednotce pohonu musí přiléhat ke značce Δ  mixéru.
 2. Otáčejte mixérem [4], dokud není ▽ vyrovnaný se značením .
- Odeberte mixér [4] zase v obráceném pořadí.

● Výrobek zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ! Výrobek má počáteční rotační impuls. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Neplňte výrobek s přísadami, které mají teplotu vyšší než +70 °C.
 - S tímto výrobkem si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat výrobek maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
 - Mezi cykly použití nechejte výrobek alespoň 2 minuty chladnout.
 - Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
1. Zastrčte mixér [4] do jednotky pohonu [3].
 2. Potraviny vložte do vhodné nádoby (např. do odměrného šálku).
 3. Připojte síťovou zástrčku [6] do vhodné zásuvky.

4. Zapnutí/výběr rychlostního stupně:

Podržte tlačítko stisknuté	Otáčky
 1	Nízké
TURBO 2	Vysoký

5. **Vypnutí:** Uvolněte  1 nebo **TURBO** 2.
6. Po upotřebení: Počkejte, až se mixér 4 úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky.

● Stav vypnuto

- ☐ Jakmile je výrobek připojen k napájení a není stisknuto žádné tlačítko, je ve vypnutém stavu.
- ☐ Výrobek ukončí stav Vypnuto, jakmile stisknete  1 nebo **TURBO** 2.
- ☐ Výrobek se vrátí do stavu Vypnuto, jakmile uvolníte  1 nebo **TURBO** 2.

● Recepty

● Zelené pesto

Přísady

80 g	Bazalky
80 ml	Olivového oleje
2–3 polévkové lžíce	Piniové oříšky
1–2 stroužky	Česnek
50 g	Parmezán
Podle chuti	Sůl a pepř

Úprava

1. Umyjte bazalku a setřeptejte z ní vodu. Oloupejte česnek. Parmezán nakrájejte na malé kousky.
2. Vložte olivový olej a bazalku do nádoby mixéru. Mixujte cca 10 sekund. V případě potřeby rozdělte bazalku na 2 porce a míchejte je jednu po druhé vždy po dobu cca 10 sekund.
3. Dejte zbylé ingredience do nádoby mixéru. Mixujte dalších 25–30 sekund, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

● Ovesné vločky – smoothie s ovocem

Přísady

1	Banán
1	Kiwi
200 ml	Mléko nebo mléčná náhražka (např. ovesné mléko, mandlové mléko)
50 g	Hutné ovesné vločky
2 polévkové lžíce	Lněná semínka
1 čajová lžička	Med nebo javorový sirup
80 ml	Přírodní jogurt
Volitelné	Ostatní ovoce podle chuti (např. borůvky nebo jahody)

Úprava

1. Oloupejte banán a kiwi a nakrájejte je na malé kousky.
2. Všechny ingredience vložte do jedné nádoby mixéru. Mixujte asi 30–60 sekund, dokud se nedosáhne požadované konzistence.

● Sladká ovocná pomazánka

Přísady

250 g	Jahody nebo jiné ovoce (čerstvé nebo zmrazené)
1 sáček (cca 125 g)	Želírovací cukr bez vaření
1 střík	Citronová šťáva
1	Vanilkový lusk

Úprava

1. Jahody omyjte a očistěte. Odstraňte zelené stonky. Nechte jahody dobře odkapat na sítu, abyste odstranili přebytečnou vodu a pomazánka nebyla příliš vodnatá. Větší jahody nakrájejte na malé kousky.
2. Jahody vložte do vhodné nádoby mixéru.
3. Přidejte citronovou šťávu.
4. V případě potřeby seškrábejte dužinu vanilkového lusu a vložte ji do nádoby mixéru.

- Dejte želírující cukr bez vaření do nádoby mixéru. Mixujte cca 45–60 sekund. Pokud v nádobě mixéru ještě zůstaly velké kousky, nechte směs 2 minuty odpočívat. Znovu míchejte po dobu dalších 60 sekund.
- Ovocnou pomazánku si vychutnejte ihned nebo ji přelijte do sklenice se šroubovacím víčkem. Sklenici těsně uzavřete.

● Banánové mléko

Přísady

1	Banán
250 ml	Mléka
1 čajová lžička	Cukru

Úprava

- Banán oloupejte a nakrájejte na malé kousky.
- Všechny ingredience vložte do jedné nádoby mixéru. Vše mixujte, dokud nedosáhnete požadované konzistence.

● Čištění a péče

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.

❗ UPOZORNĚNÍ: Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

Díl	Čištění
Jednotka pohonu 3	⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte tento díl do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tento díl nikdy pod tekoucí vodou. ■ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku 6 ze zásuvky. ■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče. □ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku.
Mixér 4	□ Vyčistěte tento díl důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. □ Tento díl je vhodný do myčky na nádobí.

- Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.

● Majonézy

Přísady

250 ml	Neutrální rostlinný olej (např. řepkový olej)
2	Žloutky
15 ml	Mírný ocet nebo citrónová šťáva
Podle chuti	Sůl a pepř

Úprava

- Do nádoby mixéru vložte žloutky a ocet (nebo citronovou šťavu). Držte výrobek visle v nádobě a míchejte při nízké rychlosti.
- Pomalu přidávejte olej rovnoměrným, tenkým proudem (během cca 1 minuty), aby se olej spojil s ostatními přísadami.
- Ochuťte solí a pepřem.

● Péče

- ❑ Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- ❑ Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- ❑ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- ❑ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairendomesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 466161_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	62
Úvod	Strana	62
Použitie v súlade s určením.	Strana	62
Rozsah dodávky.	Strana	62
Popis súčiastok.	Strana	63
Technické údaje.	Strana	63
Bezpečnostné upozornenia	Strana	63
Pred prvým použitím	Strana	65
Obsluha	Strana	65
Montáž.	Strana	65
Zapnutie a vypnutie produktu.	Strana	65
Vypnutý stav.	Strana	66
Recepty	Strana	66
Zelené pesto.	Strana	66
Ovsené smoothie s ovocím.	Strana	66
Sladká ovocná nátierka.	Strana	66
Banánové mlieko.	Strana	67
Majonéza.	Strana	67
Čistenie a starostlivosť	Strana	67
Starostlivosť.	Strana	68
Skladovanie	Strana	68
Likvidácia	Strana	68
Záruka	Strana	68
Postup v prípade poškodenia v záruke.	Strana	69
Servis	Strana	69

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť a vôňu potravín.
			Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

TYČOVÝ MIXÉR

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na výrobu kaše a mixovanie polievok a iných potravín.
- Produkt je určený len na prípravu pokrmov.
- Produkt je možné používať iba na domáce účely. Nie je určený na komerčné používanie.
- Akékoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- ☐ Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

- ☐ Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- 1 Hnacia jednotka
- 1 Tyčový mixér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 Tlačidlo 
- 2 Tlačidlo **TURBO**
- 3 Hnacia jednotka
- 4 Mixér
- 5 Čepele
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Trieda ochrany:	II
Príkon:	350 W
Príkon vo vypnutom stave:	0,0 W



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na

záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom

bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

⚠ Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený

produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.

- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

Obsluha

- ⚠ VÝSTRAHA!** Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými rezacími nožmi, ako aj pri vyprázdňovaní misky a pri čistení postupujte opatrne.
- Ak spozorujete dym alebo neobyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
 - Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
 - Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Hnaciú jednotku nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- V kapitole „Čistenie a starostlivosť“ nájdete pokyny na čistenie produktu.

● **Pred prvým použitím**

- ☐ Odstráňte celý obalový materiál.
- ☐ Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

● **Obsluha**

● **Montáž**

- ⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Pred skladaním alebo rozkladaním produktu: Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

(Obr. B)

1. Mixér [4] nasuňte na hnaciú jednotku [3].
▽ na hnacej jednotke musí byť zároveň so značkou ⚠ na mixéri.
 2. Otáčajte mixérom [4], až kým ▽ nebude zároveň so značkou ⚠.
- ☐ V opačnom poradí mixér [4] znovu rozoberiete.

● **Zapnutie a vypnutie produktu**

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

① **UPOZORNENIA:**

- Produkt nikdy neplňte potravinami, ktorých teplota presahuje +70 °C.
- ☐ Pomocou tohto produktu môžete pripravovať dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Produkt odporúčame používať maximálne 1 minútu a potom ho nechať vychladnúť.
- ☐ Medzi jednotlivými cyklami nechajte produkt aspoň na 2 minúty vychladnúť.

- ❑ Po 5 nepretržitých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt vychladnúť na izbovú teplotu.

1. Mixér [4] nasuňte na hnaciu jednotku [3].
2. Potraviny dajte do vhodnej nádoby (napr. do odmerky).
3. Pripojte sieťovú zástrčku [6] do vhodnej sieťovej zásuvky.
4. **Zapnutie/vol'ba rýchlostného stupňa:**

Držte stlačené tlačidlo	Rýchlosť
[1]	Nízka
TURBO [2]	Vysoká

5. **Vypnutie:** Uvoľnite [1], príp. **TURBO** [2].
6. Po použití: Počkajte, kým mixér [4] úplne nezastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

● Vypnutý stav

- ❑ Keď je produkt zapojený do napájania a nie je stlačené žiadne tlačidlo, produkt je vo vypnutom režime.
- ❑ Produkt sa prepne z vypnutého režimu, akonáhle stlačíte [1], príp. **TURBO** [2].
- ❑ Produkt sa prepne naspäť do vypnutého režimu, akonáhle uvoľníte [1], príp. **TURBO** [2].

● Recepty

● Zelené pesto

Prísady

80 g	Bazalky
80 ml	Olivového oleja
2–3 PL	Píniových orieškov
1–2 strúčiky	Cesnaku
50 g	Parmezánu
Podľa chuti	Soľ a čierne korenie

Príprava

1. Umyjeme bazalku a necháme ju odkvapkať. Ošúpeme cesnak. Parmezán nakrájame na malé kúsky.

2. Do mixovacej nádoby dáme olivový olej a bazalku. Mixujeme pribl. 10 sekúnd. Bazalku môžeme rozdeliť na polovicu, postupne ju pridávať a mixovať postupne vždy pribl. 10 sekúnd.
3. Do mixovacej nádoby dáme zvyšné přísady. Mixujeme ešte 25–30 sekúnd, kým nedosiahneme želanú konzistenciu.

● Ovsené smoothie s ovocím

Prísady

1	Banán
1	Kiwi
200 ml	Mlieka alebo rastlinnej náhrady (napr. ovsené/mandľové mlieko)
50 g	Hrubých ovsených vločiek
2 PL	Ľanových semienok
1 ČL	Medu alebo javorového sirupu
80 ml	Bieleho jogurtu
Voliteľné	Ďalšie ovocie podľa chuti (napr. čučoriedky alebo jahody)

Príprava

1. Banán a kiwi ošúpeme a nakrájame na malé kúsky.
2. Všetky přísady dáme do mixovacej nádoby. Mixujeme pribl. 30–60 sekúnd, kým nedosiahneme želanú konzistenciu.

● Sladká ovocná nátierka

Prísady

250 g	Jahôd alebo iného ovocia (čerstvé alebo mrazené)
1 balenie (pribl. 125 g)	Želírovacieho cukru bez varenia
1 strek	Šťavy z citróna
1	Vanilkový struk

Príprava

1. Jahody umyjeme a očistíme. Odstránime zelené stopky. Jahody necháme dobre odkvapkať v sitku, aby mohla prebytočná voda odtecť a aby nátierka nebola príliš vodnatá. Väčšie jahody nakrájame na menšie kúsky.
2. Jahody dáme do vhodnej mixovacej nádoby.
3. Pridáme citrónovú šťavu.
4. V prípade potreby vyškrabeme dužinu z vanilkového struku a pridáme ju do mixovacej nádoby.
5. Do mixovacej nádoby pridáme želirovací cukor bez varenia. Mixujeme pribl. 45–60 sekúnd. Ak sú v mixovacej nádobe ešte veľké kusy, zmes necháme 2 minúty odstáť. Potom mixujeme znova ďalších 60 sekúnd.
6. Ovocnú nátierku si vychutnáme buď hneď, alebo ju naplníme do pohára so skrutkovým uzáverom. Pohár riadne uzavrieme.

● Banánové mlieko

Prísady

1	Banán
250 ml	Mlieka
1 ČL	Cukru

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku **6** zo zásuvky.

① UPOZORNENIE: Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.

Diel	Čistenie
Hnacia jednotka 3	⚠ VÝSTRAHA! Túto časť neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Túto časť nikdy nedržte pod tečúcou vodou. ■ Sieťovú zástrčku 6 pred čistením vytiahnite zo zásuvky. ■ Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne alebo agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy. □ Čistite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo čistiacieho prostriedku.
Mixér 4	□ Túto časť dôkladne vyčistite horúcou vodou a čistiacim prostriedkom. □ Táto časť je vhodná do umývačky riadu.

□ Pred ďalším použitím a uskladnením: Všetky diely osušte čistou handrou.

Príprava

1. Banán ošúpeme a nakrájame na malé kúsky.
2. Všetky prísady dáme do mixovacej nádoby. Mixujeme, kým nedosiahneme želatú konzistenciu.

● Majonéza

Prísady

250 ml	Neutrálneho rastlinného oleja (napr. repkový olej)
2	Žĺtka
15 ml	Jemného octu alebo citrónovej šťavy
Podľa chuti	Soľ a čierne korenie

Príprava

1. Do mixovacej nádoby dáme žĺtok a ocot (citrónovú šťavu). Produkt držíme v mixovacej nádobe zvislo a mixujeme na nízkej rýchlosti.
2. Rovnomerným slabým prúdom pomaly prilievame olej (trvá to asi 1 minútu), aby sa olej premiešal s ostatnými surovinami.
3. Dochutíme soľou a korením.

● Starostlivosť

- ❑ Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- ❑ Okrem príležitostného čistenia je tento výrobok bezúdržbový.

● Skladovanie

- ❑ Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- ❑ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 466161_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	71
Introducción	Página	71
Uso previsto	Página	71
Volumen de suministro	Página	72
Descripción de las piezas	Página	72
Datos técnicos	Página	72
Indicaciones de seguridad	Página	72
Antes del primer uso	Página	74
Funcionamiento	Página	75
Montaje	Página	75
Encender/apagar el producto	Página	75
Estado apagado	Página	75
Recetas	Página	75
Pesto verde	Página	75
Batido de avena con fruta	Página	76
Mermelada de frutas dulce	Página	76
Leche de plátano	Página	76
Mayonesa	Página	76
Limpieza y cuidado	Página	77
Cuidado	Página	77
Almacenamiento	Página	77
Eliminación	Página	77
Garantía	Página	78
Tramitación de la garantía	Página	78
Asistencia	Página	78

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		Tensión/corriente alterna
		W	Watt
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.		Apto para productos alimenticios: Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor de alimentos.
			Símbolo para un producto de la clase de protección II
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad
			Instrucciones de manipulación

BATIDORA DE BRAZO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto es apropiado para batir y triturar sopas y otros alimentos.
- Este producto solo está previsto para la preparación de alimentos.
- Utilizar el producto únicamente en la estancia doméstica. No está previsto para un uso comercial.
- Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- ❑ Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.
 - ❑ En el caso de piezas faltantes o defectuosas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- 1 Unidad de accionamiento
 - 1 Batidora de brazo
 - 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de leer, despliegue la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 Botón 
- 2 Botón **TURBO**
- 3 Unidad de accionamiento
- 4 Batidora
- 5 Cuchillas
- 6 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220–240 V~, 50–60 Hz
Clase de protección:	II
Consumo de potencia:	350 W
Consumo de potencia apagado:	0,0 W

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE
Y DE ACCIDENTE
PARA NIÑOS Y
BEBÉS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto y el material de embalaje alejados de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. Mantener el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de niños.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del aparato y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

Uso conforme a lo previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones.

⚠ Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo.
En caso de fallo de funcionamiento, deje que sólo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca utilice el producto cerca del fregadero o en zonas húmedas.

- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su proveedor de servicios o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- Para desconectar el producto del suministro de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el producto de red a una toma de corriente accesible para, en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el producto del suministro de corriente.
- No utilice el producto con las manos húmedas. No toque el producto con las manos húmedas.
- Desconecte de inmediato el producto del suministro de corriente si percibe humo u olores inusuales. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, estable y limpia.
- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentre sin supervisión, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar los accesorios o piezas de repuesto, que puedan ponerse en movimiento, se deberá apagar y desconectar el aparato de la red.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lesiones posibles por un uso incorrecto. Manipular con cuidado las cuchillas de corte, así como al vaciar la fuente y limpiar el producto.

Limpieza y almacenamiento

- No exponga la unidad de accionamiento a salpicaduras o gotas de agua.
- En el capítulo "Limpieza y cuidado" encontrará las instrucciones sobre la limpieza del producto.

● Antes del primer uso

- ☐ Retire por completo el material de embalaje.
- ☐ Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").

● **Funcionamiento**

● **Montaje**

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

Antes de montar o desmontar el producto:
Desconecte el enchufe **6** de la toma de corriente.

(Fig. B)

- 1. Inserte la batidora **4** en la unidad de accionamiento **3**. ▽ de la unidad de accionamiento debe quedar en la marca **Δ** **6** de la batidora.
- 2. Gire la batidora **4** hasta que ▽ coincida con la marca **6**.
- ☐ Vuelva a quitar la batidora **4** en orden inverso.

● **Encender/apagar el producto**

⚠ ¡ADVERTENCIA! El producto dispone de un impulso de giro inicial. Sujete bien el producto durante el funcionamiento.

❗ NOTA:

- Nunca llene el producto con un ingrediente cuya temperatura sea superior a +70 °C.
- ☐ Con este producto puede preparar cremas, salsas, sopas o alimento para bebé. Recomendamos utilizar el producto durante un máximo de 1 minuto y, luego, dejar enfriar.
- ☐ Deje enfriar el producto entre ciclos de uso durante al menos 2 minutos.
- ☐ Después de 5 ciclos de funcionamiento continuos: Deje que el producto se enfríe a temperatura ambiente antes de volverlo a usar.
- 1. Inserte la batidora **4** en la unidad de accionamiento **3**.
- 2. Coloque el alimento en un recipiente adecuado (p. ej., en un vaso medidor).
- 3. Conecte el enchufe **6** a una toma de corriente apropiada.

4. **Encendido/seleccionar el nivel de velocidad:**

Mantener pulsado el botón	Velocidad
⏻ 1	Bajo
TURBO 2	Alto

- 5. **Apagado:** Suelte **⏻ 1** o **TURBO 2**.
- 6. Después del uso: Espere hasta que la batidora **4** se haya detenido por completo. Desconecte el enchufe **6** de la toma de corriente.

● **Estado apagado**

- ☐ El producto se encuentra en estado apagado tan pronto como se conecta al suministro de corriente y no se pulsa ningún botón.
- ☐ El producto sale del estado apagado en cuanto pulse **⏻ 1** o **TURBO 2**.
- ☐ El producto vuelve al estado apagado en cuanto suelte **⏻ 1** o **TURBO 2**.

● **Recetas**

● **Pesto verde**

Ingredientes

80 g	Albahaca
80 ml	Aceite de oliva
2-3 cdas.	Piñones
1-2 dientes	Ajo
50 g	Parmesano
Al gusto	Sal y pimienta

Preparación

- 1. Lave la albahaca y escúrrala. Pele los ajos. Corte el parmesano en trozos pequeños.
- 2. Añada aceite de oliva y albahaca en el vaso de la batir. Bata durante aprox. 10 segundos. En su caso, parta la albahaca en 2 porciones y mézclela sucesivamente durante aprox. 10 segundos.
- 3. Añada el resto de los ingredientes en el vaso de batir. Bata durante otros 25-30 segundos hasta que alcance la consistencia deseada.

● Batido de avena con fruta

Ingredientes

1	Plátano
1	Kiwi
200 ml	Leche o sucedáneo de la leche (p. ej., leche de avena, leche de almendras)
50 g	Copos de avena
2 cdas.	Semilla de lino
1 cdta.	Miel o sirope de arce
80 ml	Yogur natural
Opcional	Otras frutas al gusto (p. ej., arándanos o fresas)

Preparación

1. Pele el plátano y el kiwi, y córtelos en trozos pequeños.
2. Introduzca todos los ingredientes en un vaso de batir. Bata durante aprox. 30–60 segundos hasta que alcance la consistencia deseada.

● Mermelada de frutas dulce

Ingredientes

250 g	Fresas u otra fruta (fresca o congelada)
1 paquete (aprox. 125 g)	Azúcar gelificante sin cocinar
1 chorro	Zumo de limón
1	Vaina de vainilla

Preparación

1. Lavar las fresas. Quite los tallos verdes. Escurra bien las fresas en un colador para eliminar el exceso de agua y evitar que queden demasiado aguadas. Corte las fresas grandes en trozos pequeños.
2. Introduzca las fresas en un vaso de batir apropiado.
3. Añada el zumo de limón.
4. En su caso, raspe las semillas de una vaina de vainilla y añádalas al vaso de batir.

5. Añada el azúcar gelificante sin cocinar al vaso de batir. Bata durante aprox. 45–60 segundos. Si todavía quedan trozos grandes en el vaso de batir, deje reposar la mezcla durante 2 minutos. Vuelva a batir otros 60 segundos.
6. Disfrute de la mermelada de frutas inmediatamente o viértala en un tarro con tapa de rosca. Cierre bien el tarro.

● Leche de plátano

Ingredientes

1	Plátano
250 ml	Leche
1 cdta.	Azúcar

Preparación

1. Pele el plátano y el kiwi, y córtelo en trozos pequeños.
2. Introduzca todos los ingredientes en un vaso de batir. Mézclelo todo hasta que alcance la consistencia deseada.

● Mayonesa

Ingredientes

250 ml	Aceite vegetal neutro (p. ej., aceite de colza)
2	Yema
15 ml	Vinagre suave o zumo de limón
Al gusto	Sal y pimienta

Preparación

1. Agregue la yema y el vinagre (o zumo de limón) en un vaso de batir. Mantenga el producto verticalmente en el vaso y mézclelo a baja velocidad.
2. Agregue lentamente el aceite en un chorro fino y constante (en aprox. 1 minuto), de modo que el aceite se mezcle con los demás ingredientes.
3. Salpimente.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de la limpieza y cuidado: Desconecte el enchufe **6** de la toma de corriente.

📌 NOTA: Después de cada uso, limpiar a fondo el producto para conservar su aspecto y funcionamiento.

Pieza	Limpieza
Unidad de accionamiento 3	⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja esta pieza en agua u otros líquidos. Nunca ponga esta pieza debajo del agua corriente. ■ Antes de la limpieza, desconecte el enchufe 6 de la toma de corriente. ■ No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto. □ Limpiar con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
Batidora 4	□ Limpie esta parte a fondo con agua caliente y detergente. □ Esta parte es apta para el lavavajillas.

□ Antes del almacenamiento y uso continuo: Seque todas las piezas con un paño limpio.

● Cuidado

- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.
- Este producto no necesita mantenimiento excepto la limpieza habitual.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 466161_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	80
Indledning	Side	80
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	80
Leveringsomfang	Side	80
Beskrivelse af delene	Side	81
Tekniske data	Side	81
Sikkerhedsanvisninger	Side	81
Før første ibrugtagning	Side	83
Betjening	Side	83
Montage	Side	83
Tænd/sluk produktet	Side	83
Slukket tilstand	Side	84
Opskrifter	Side	84
Grøn pesto	Side	84
Smoothie med havregryn og frugt	Side	84
Sød frugtmarmelade	Side	84
Bananmælk	Side	85
Mayonnaise	Side	85
Rengøring og vedligeholdelse	Side	85
Vedligeholdelse	Side	86
Opbevaring	Side	86
Bortskaffelse	Side	86
Garanti	Side	86
Afvikling af garantisager	Side	87
Service	Side	87

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Levnedsmiddelsikker: Dette produkt har ingen negative indvirkninger på levnedsmidlers smag og duft.
			Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

STAVBLENDER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til purering og blendning af supper og andre levnedsmidler.

- Produktet er kun beregnet til tilberedning af levnedsmidler.
- Produktet må kun anvendes i husholdninger. Produktet er ikke beregnet til kommercielt brug.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- ☐ Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.
- ☐ Kontakt kundeservice, hvis der mangler dele eller de er beskadiget.

- 1 Drevenhed
- 1 Stavblender
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Før du læser videre, skal du folde siden med illustrationer ud og gøre dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Knap 
- 2 Knap **TURBO**
- 3 Drevenhed
- 4 Blender
- 5 Knive
- 6 Netledning med netstik

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II
Effektforbrug:	350 W
Effektforbrug i slukket tilstand:	0,0 W



Sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU
VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE
OG RISIKO FOR
ULYKKER FOR
SMÅBØRN OG
BØRN!**

Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsskade. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold produktet og emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet må ikke anvendes af børn. Produktet og tilslutningsledningen skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning.

⚠ Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektriske stød! Anvend ikke produktet i nærheden af håndvaske eller i fugtige omgivelser.

- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Tag fat i netstikket og ikke i netkablet for at adskille produktet fra spændingsforsyningen.
- Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet. Tilslut netstikket til en lettilgængelig stikkontakt, for hurtigt at kunne afbryde produktet fra netforsyningen i en nødsituation.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder. Berør ikke produktet med våde hænder.

Betjening

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser ved forkert brug. Der skal udvises forsigtighed ved omgang med de skarpe snitteknive samt ved tømning og rengøring af skålen.

- Hvis der konstateres røg eller der bemærkes usædvanlige lyde eller lugte skal produktet straks adskilles fra spændingsforsyningen. Lad en fagmand kigge på produktet før det tages i brug igen.
- Anvend altid produktet på et plant, stabilt og rent underlag.
- Afbryd altid produktet fra spændingsforsyningen, når det er uden opsyn, samt ved samling, adskillelse og rengøring.

⚠ ADVARSEL! Før udskiftning af tilbehør eller tilbehørsdele, der bevæger sig under drift, skal der afbrydes for maskinen og det skal adskilles fra spændingsforsyningen.

Rengøring og opbevaring

- Udsæt ikke drevenheden for dryppende vand eller vandstænk.
- I kapitlet „Rengøring og vedligeholdelse” finder du anvisninger til rengøring af produktet.

● Før første ibrugtagning

- ☐ Fjern alle emballager.
- ☐ Rengør produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse”).

● Betjening

● Montage

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!
Før produktet pakkes ned eller ud: Træk netstikket **6** ud af stikkontakten.

(Fig. B)

1. Sæt blenderen **4** på drevenheden **3**. ▽ på drevenheden skal pege på markeringen **△** på blenderen.
 2. Drej på blenderen **4**, indtil ▽ markeringen **△** passer.
- ☐ Blenderen **4** afmonteres i omvendt rækkefølge.

● Tænd/sluk produktet

⚠ ADVARSEL! Produktet har et rotationsmoment ved opstart. Hold fast i produktet når det er i brug.

❗ BEMÆRK:

- Brug ikke produktet sammen med ingredienser, der overstiger en temperatur på +70 °C.
 - Dette produkt kan anvendes til tilberedning af dips, saucer, supper eller babymad. Vi anbefaler at produktet maksimalt anvendes i 1 minut og derefter afkøles.
 - Før næste brug skal maskinen afkøle i mindst 2 minutter.
 - Efter 5 kontinuerlige anvendelsescyklusser: Lad produktet afkøle til rumtemperatur før det anvendes igen.
1. Sæt blenderen [4] på drevenheden [3].
 2. Fyld levnedsmidlet i en egnet beholder (fx et målebæger).
 3. Tilslut netstikket [6] til en egnet stikkontakt.
 4. **Tænd/Vælg hastighedstrin:**

Hold knappen nede	Hastighed
[1]	Lav
TURBO [2]	Høj

5. **Frakobling:** Slip [1] eller **TURBO** [2].
6. Efter brug: Vent til blenderen [4] står fuldstændigt stille. Træk netstikket [6] ud af stikkontakten.

● Slukket tilstand

- Produktet er i slukket tilstand, når det er tilsluttet strømforsyningen, og der ikke trykkes på en knap.
- Produktet er ikke længere i slukket tilstand, så snart du trykker på [1] eller **TURBO** [2].
- Produktet vender tilbage til slukket tilstand, så snart du slipper [1] eller **TURBO** [2].

● Opskrifter

● Grøn pesto

Ingredienser

80 g	Basilikum
80 ml	Olivenolie
2-3 spsk.	Pinjekerner
1-2 fed	Hvidløg

50 g	Parmesanost
Efter smag	Salt og peber

Tilberedning

1. Vask basilikum, og ryst vandet af. Pil skrællen af hvidløget. Skær parmesan i mindre stykker.
2. Hæld olivenolie og basilikum i en beholder. Blend det i ca. 10 sekunder. Del eventuelt basilikum i 2 portioner, og blend dem efter hinanden i ca. 10 sekunder.
3. Fyld de resterende ingredienser i beholderen. Blend i yderligere 25-30 sekunder, indtil den ønskede konsistens er opnået.

● Smoothie med havregryn og frugt

Ingredienser

1	Banan
1	Kiwi
200 ml	Mælk eller mælkeerstatning (fx havremælk, mandelmælk)
50 g	Grove havregryn
2 spsk.	Hørfrø
1 tsk.	Honning eller ahornsirup
80 ml	Yoghurt naturel
Valgfrit	Diverse frugt efter smag og behag (fx blåbær eller jordbær)

Tilberedning

1. Skræl banan og kiwi, og skær begge dele i små stykker.
2. Fyld alle ingredienserne i en beholder. Blend i ca. 30-60 sekunder, indtil den ønskede konsistens er opnået.

● Sød frugtmarmelade

Ingredienser

250 g	Jordbær eller andre frugter (friske eller frosne)
1 pakke (ca. 125 g)	Syltesukker

1 skvæt	Citronsaft
1	Vaniljestang

Tilberedning

1. Vask og rens jordbærrene. Fjern de grønne stilke. Lad jordbærrene dryppe godt i en sigte, så overskydende vand kan løbe af, og marmeladen ikke bliver for vandet. Skær de største jordbær i mindre stykker.
2. Fyld alle jordbærrene i en egnet beholder.
3. Tilsæt citronsaften.
4. Skrav efter smag og behag vaniljekornene ud af vaniljestangen, og tilsæt dem i beholderen.
5. Kom syltesukker i beholderen. Blend i ca. 45–60 sekunder. Hvis der stadig er store stykker i beholderen, kan du lade blandingen hvile i 2 minutter. Blend derefter igen i ca. 60 sekunder.
6. Nyd frugtmarmeladen med det samme, eller kom den på et glas med skruelåg. Skru låget fast.

● Bananmælk

Ingredienser

1	Banan
---	-------

250 ml	Mælk
1 tsk.	Sukker

Tilberedning

1. Skræl bananen, og skær den i små stykker.
2. Fyld alle ingredienserne i en beholder. Blend det hele, indtil den ønskede konsistens er opnået.

● Mayonnaise

Ingredienser

250 ml	Neutral vegetabilsk olie (f.eks. rapsolie)
2	Æggeblomme
15 ml	Mild eddike eller citronsaft
Efter smag	Salt og peber

Tilberedning

1. Kom æggeblommer og eddike (eller citronsaft) i en beholder. Hold produktet lodret ned i beholderen, og blend ved lav hastighed.
2. Tilsæt olien jævnt i en tynd stråle (inden for ca. 1 minut), så olien emulgerer med de andre ingredienser.
3. Krydr med salt og peber.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE! Fare for elektriske stød! Før rengøring og vedligeholdelse: Træk netstikket **6** ud af stikkontakten.

❗ BEMÆRK: For at bevare produktets funktion og udseende, skal det rengøres grundigt efter hvert brug.

Del	Rengøring
Drevenhed 3	⚠ ADVARSEL! Denne del må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Denne del må aldrig holdes under rindende vand. ■ Træk netstikket 6 ud af stikkontakten før rengøring. ■ Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler eller stive børster til rengøring af produktet. □ Rengør produktet med en let fugtig klud. Anvend eventuelt en smule opvaskemiddel.
Blender 4	□ Rengør denne del grundigt med varmt vand og opvaskemiddel. □ Denne del tåler opvaskemaskine.

- Før opbevaring og fornyet anvendelse: Aftør alle dele med en ren klud.

● Vedligeholdelse

- Før hver ibrugtagning: Kontrollér produktet for synlige skader.
- Bortset fra regelmæssig rengøring er produktet vedligeholdelsesfrit.

● Opbevaring

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 466161_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	89
Introduzione	Pagina	89
Uso previsto	Pagina	89
Contenuto della confezione	Pagina	90
Descrizione dei componenti	Pagina	90
Dati tecnici	Pagina	90
Istruzioni di sicurezza	Pagina	90
Prima del primo utilizzo	Pagina	92
Funzionamento	Pagina	92
Montaggio	Pagina	92
Accendere/spegnere il prodotto	Pagina	92
Stato di spegnimento	Pagina	93
Ricette	Pagina	93
Pesto verde	Pagina	93
Frappè di fiocchi d'avena con frutta	Pagina	93
Confettura di frutta dolce	Pagina	93
Latte di banana	Pagina	94
Maionese	Pagina	94
Pulizia e manutenzione	Pagina	94
Manutenzione	Pagina	95
Conservazione	Pagina	95
Smaltimento	Pagina	95
Garanzia	Pagina	95
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	96
Assistenza	Pagina	96

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Sicuro per gli alimenti: Questo prodotto non ha effetti negativi sul gusto e sull'odore dei cibi.
			Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni operative

FRULLATORE AD IMMERSIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è adatto per passare e frullare zuppe e altri alimenti.
- Il prodotto è destinato alla preparazione di alimenti.
- Il prodotto può essere utilizzato solo in ambito domestico. Non è destinato ad un uso commerciale.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

- Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.
- Rivolgersi al servizio clienti in caso di particolari mancanti o danneggiati.

- 1 Unità di comando
- 1 Frullatore ad immersione
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire la pagina delle illustrazioni e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Tasto 
- 2 Pulsante **TURBO**
- 3 Unità di comando
- 4 Mixer
- 5 Lame
- 6 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza assorbita:	350 W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento:	0,0 W



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE

DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



**⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO DI MORTE
E INFORTUNIO PER
BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto e dal materiale d'imballaggio.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o scarsa esperienza e/o conoscenza se con supervisione o se debitamente istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli eventuali da esso derivanti.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.

⚠ Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in

altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare il prodotto in prossimità di lavandini o in ambienti umidi.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.

- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto. Collegare il prodotto a una presa facilmente accessibile così da poterlo staccare velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non azionare l'apparecchio con le mani bagnate. Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio può causare lesioni. Si deve fare attenzione alle lame affilate, così come allo svuotamento della ciotola e alla pulizia.

- Se si nota fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione elettrica. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.

⚠ AVVERTENZA! Prima di cambiare gli accessori o i particolari aggiunti, in

movimento durante l'uso, spegnere l'apparecchio o staccare la spina dalla presa.

Pulizia e conservazione

- Non esporre l'unità di comando a gocce o schizzi d'acqua.
- Nel capitolo "Pulizia e manutenzione" vi sono delle istruzioni per la pulizia del prodotto.

● Prima del primo utilizzo

- ☐ Rimuovere tutto il materiale d'imballo.
- ☐ Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").

● Funzionamento

● Montaggio

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Prima di montare o smontare il prodotto: Staccare la spina  dalla presa.

(Fig. B)

1. Applicare all'unità di comando  il mixer .  sull'unità di comando deve essere aderire al segno   sul mixer.
 2. Ruotare il mixer  finché  non è allineato al segno .
- ☐ Smontare il mixer  in sequenza inversa.

● Accendere/spegnere il prodotto

⚠ AVVERTENZA! Il prodotto è dotato di iniziale impulso di rotazione. Tenere fermo il prodotto mentre è in funzione.

i INDICAZIONI:

- Non riempire il prodotto con ingredienti la cui temperatura superi i +70 °C.

- ❑ Con questo prodotto si possono preparare salse, sughi, minestre o alimenti per bambini. Sugeriamo di utilizzare il prodotto per max. 1 minuto e poi di lasciarlo raffreddare.
- ❑ Lasciare raffreddare il prodotto per almeno 2 minuti tra i cicli di utilizzo.
- ❑ Dopo 5 cicli consecutivi di utilizzo: Lasciare raffreddare il prodotto a temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.

1. Applicare all'unità di comando **[3]** il mixer **[4]**.
2. Mettere gli alimenti in un contenitore adatto (per esempio un misurino).
3. Collegare la spina di alimentazione **[6]** a una presa adatta.
4. **Accensione/Selezione del livello di velocità:**

Tenere premuto il tasto	Velocità
 [1]	Basso
TURBO [2]	Alta

5. **Spegnere:** Rilasciare  **[1]** o **TURBO** **[2]**.
6. Dopo l'uso: Attendere che il mixer **[4]** si sia fermato completamente. Staccare la spina **[6]** dalla presa.

● Stato di spegnimento

- ❑ Il prodotto si trova in stato di spegnimento non appena viene collegato all'alimentazione elettrica e non si preme nessun pulsante.
- ❑ Il prodotto esce dallo stato di spegnimento non appena si preme  **[1]** o **TURBO** **[2]**.
- ❑ Il prodotto torna allo stato di spento non appena si rilascia  **[1]** o **TURBO** **[2]**.

● Ricette

● Pesto verde

Ingredienti

80 g	Basilico
80 ml	Olio d'oliva
2-3 cucchiaini	Pinoli
1-2 spicchi	Aglio
50 g	Parmigiano
A piacere	Sale e pepe

Preparazione

1. Lavare il basilico e scuotere l'acqua. Sbucciare l'aglio. Tagliare il parmigiano a pezzetti.
2. Mettere olio d'oliva e basilico in un contenitore di miscelazione. Frullare per circa 10 secondi. Dividere eventualmente il basilico in 2 porzioni e frullarle una dopo l'altra per circa 10 secondi ciascuna.
3. Mettere gli ingredienti rimanenti nel contenitore di miscelazione. Frullare per altri 25-30 secondi fino a raggiungere la consistenza desiderata.

● Frappè di fiocchi d'avena con frutta

Ingredienti

1	Banana
1	Kiwi
200 ml	Latte o sostituto del latte (ad es. latte d'avena, latte di mandorla)
50 g	Fiocchi d'avena in grani
2 cucchiaini	Semi di lino
1 cucchiaino	Miele o sciroppo d'acero
80 ml	Yogurt naturale
Opzionale	Altra frutta a piacere (ad es. mirtilli o fragole)

Preparazione

1. Sbucciare la banana e il kiwi e tagliarli entrambi a pezzetti.
2. Mettere tutti gli ingredienti in un contenitore di miscelazione. Frullare per circa 30-60 secondi fino a raggiungere la consistenza desiderata.

● Confettura di frutta dolce

Ingredienti

250 g	Fragole o altra frutta (fresca o surgelata)
1 confezione (circa 125 g)	Zucchero gelificante senza cottura

1 spruzzo	Succo di limone
1	Baccello di vaniglia

Preparazione

1. Lavare e pulire le fragole. Rimuovere i gambi verdi. Lasciare scolare bene le fragole in un setaccio in modo da far sgocciolare l'acqua in eccesso e che la confettura non diventi troppo liquida. Tagliare le fragole più grosse in pezzi più piccoli.
2. Mettere le fragole in un bicchiere di miscelazione adatto.
3. Aggiungere il succo di limone.
4. Se necessario, raschiare la polpa di un baccello di vaniglia e metterla nel bicchiere di miscelazione.
5. Mettere lo zucchero gelificante senza cottura nel bicchiere di miscelazione. Frullare per circa 45-60 secondi. Se nel bicchiere di miscelazione ci sono ancora pezzi grossi, lasciare riposare il composto per 2 minuti. Frullare nuovamente per altri 60 secondi.
6. Gustare la confettura di frutta subito o versarla in un barattolo con tappo a vite. Chiudere bene il barattolo.

● Latte di banana

Ingredienti

1	Banana
---	--------

250 ml	Latte
1 cucchiaino	Zucchero

Preparazione

1. Sbucciare la banana e tagliarla a pezzetti.
2. Mettere tutti gli ingredienti in un contenitore di miscelazione. Frullare il tutto fino a raggiungere la consistenza desiderata.

● Maionese

Ingredienti

250 ml	Olio vegetale neutro (ad es. olio di colza)
2	Tuorli
15 ml	Aceto leggero o succo di limone
A piacere	Sale e pepe

Preparazione

1. Mettere il tuorlo e l'aceto (o il succo di limone) in un contenitore di miscelazione. Tenere il prodotto in verticale nel contenitore e frullare a bassa velocità.
2. Aggiungere lentamente l'olio in un flusso uniforme e sottile (entro circa 1 minuto) in modo che l'olio si unisca agli altri ingredienti.
3. Salare e pepare.

● Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Prima della pulizia e della manutenzione: Staccare la spina **[6]** dalla presa.

❗ INDICAZIONE: Al fine di mantenere la funzionalità e l'aspetto del prodotto, esso va accuratamente pulito dopo ogni utilizzo.

Parte	Pulizia
Unità di comando [3]	⚠ AVVERTENZA! Non immergere questa parte in acqua o altri liquidi. Non tenere questa parte sotto acqua corrente. ■ Staccare subito la spina [6] dalla presa. ■ Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto. □ Pulire con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare un po' di detersivo.

Parte	Pulizia
Mixer 4	☐ Pulire accuratamente questa parte con acqua calda e detersivo. ☐ Questa parte è lavabile in lavastoviglie.

- ☐ Prima di ogni ulteriore utilizzo o prima di riporre il prodotto: Asciugare tutti i pezzi con un panno pulito.

● Manutenzione

- ☐ Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti danni visibili.
- ☐ Oltre alla pulizia occasionale, il prodotto non richiede manutenzione.

● Conservazione

- ☐ Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/ 20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 466161_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	98
Bevezető	Oldal	98
Rendeltetésszerű használat	Oldal	98
A csomagolás tartalma	Oldal	99
A részegységek leírása	Oldal	99
Műszaki adatok	Oldal	99
Biztonsági utasítások	Oldal	99
Mielőtt először használná	Oldal	101
Kezelés	Oldal	101
Összeszerelés	Oldal	101
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	102
Kikapcsolt állapot	Oldal	102
Receptek	Oldal	102
Zöld pesto	Oldal	102
Zabpelyhes smoothie gyümölcscsel	Oldal	102
Édes gyümölcskrém	Oldal	103
Banános tej	Oldal	103
Majonéz	Oldal	103
Tisztítás és ápolás	Oldal	104
Ápolás	Oldal	104
Tárolás	Oldal	104
Mentesítés	Oldal	104
Garancia	Oldal	105
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	105
Szerviz	Oldal	105

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Élelmiszerbiztos: A termék nincs kedvezőtlen hatással az élelmiszerek ízére vagy az illatára.
			A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások
			Kezelési utasítások

BOTMIXER

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék levesek és más élelmiszerek pürésítésére és összekeverésére használható.
- A termék kizárólag ételek elkészítésére használható.
- A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.
- Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- 1 Meghajtóegység
- 1 Botmixer
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- 1  gomb
- 2 **TURBO** gomb
- 3 Meghajtóegység
- 4 Keverőfej
- 5 Pengék
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Védelmi osztály:	II
Bemenő teljesítmény:	350 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,0 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyasztékkal élők



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLETVESZÉLY
GYERMEK,
KISGYERMEK
SZÁMÁRA!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A készüléket és az elektromos csatlakozót tartsa gyermekektől távol.

- A készüléket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

- ⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez vizes kézzel.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, a tál kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgálta át egy szakemberrel.

- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A

működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet ne érje rácspeppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztítására vonatkozó utasítások a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetben találhatók.

● Mielőtt először használná

- ☐ Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- ☐ Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

● Kezelés

● Összeszerelés

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** A termék összeállítása vagy szétszerelése előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót  a konnektorból.

(B ábra)

1. Illessze rá a keverőfejet  a meghajtóegységre . A meghajtóegységen lévő  szimbólumnak illeszkednie kell a keverőfejen lévő  jelzéshez.

2. Fordítsa a keverőfejet **4** addig, míg a  jel a  jel felé nem néz.
- ☐ A keverőfej **4** levételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

● A termék be- és kikapcsolása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Ne töltsön a termékbe +70 °C feletti hőmérsékletű hozzávalókat.
 - ☐ A termék segítségével mártogatásokat, szószokat, leveseket és bébiételeket is elkészíthet. Javasoljuk, hogy a terméket legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
 - ☐ A használati ciklusok között hagyja hűlni a terméket legalább 2 percig.
 - ☐ 5 egymás utáni működési ciklus után: Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt újra használná.
1. Illessze rá a keverőfejet **4** a meghajtóegységre **3**.
 2. Tegye bele az élelmiszert egy arra alkalmas edénybe (pl. egy mérőpohárba).
 3. Dugja be az elektromos csatlakozót **6** egy megfelelő konnektorba.
 4. **Bekapcsolás/sebességfokozat választása:**

Tartsa a gombot lenyomva	Sebesség
 1	Alacsony
TURBO 2	Magas

5. **Kikapcsolás:** Engedje fel a  **1** ill. a **TURBO** **2** gombot.
6. Használat után: Várja meg, míg a keverőfej **4** teljesen leáll. Húzza ki az elektromos csatlakozót **6** a konnektorból.

● Kikapcsolt állapot

- ☐ A termék kikapcsolt állapotban van, ha csatlakozik az áramforráshoz, és nem nyomnak meg egy gombot sem.
- ☐ A termék a  **1** ill. a **TURBO** **2** gomb megnyomásakor kilép a kikapcsolt állapotból.
- ☐ A termék a  **1** ill. a **TURBO** **2** gomb felengedésekor visszatér a kikapcsolt állapotba.

● Receptek

● Zöld pesto

Hozzávalók

80 g	Bazsalikom
80 ml	Olívaolaj
2–3 EK	Fenyőmag
1–2 gerezd	Fokhagyma
50 g	Parmezán
Ízlés szerint	Só és bors

Elkészítés

1. Mossa meg a bazsalikomot, majd rázza le róla a vizet. Húzza le a fokhagyma héját. A parmezánt vágja kisebb darabokra.
2. Tegye bele az olívaolajat és a bazsalikomot egy keverőedénybe. Mixelje kb. 10 másodpercig. Szükség szerint válassza a bazsalikomot kétfelé, majd keverje az adagokat egymás után kb. 10 másodpercig.
3. Tegye bele a maradék hozzávalókat keverőedénybe. Mixelje további 25–30 másodpercig, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Zabpelyhes smoothie gyümölcscsel

Hozzávalók

1	Banán
1	Kivi
200 ml	Tej, vagy tejpótló (pl. zabtej, mandulatej)
50 g	Durva szemű zabpehely

2 EK	Lenmag
1 TK	Méz vagy juharszirup
80 ml	Natúr joghurt
Opcionális	Egyéb gyümölcsök ízlés szerint (pl. áfonya vagy eper)

Elkészítés

1. Hámozza meg a banánt és a kivit, majd vágja azokat kisebb darabokra.
2. Tegye bele a hozzávalókat egy keverőedénybe. Mixelje kb. 30–60 másodpercig, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Édes gyümölcskrém

Hozzávalók

250 g	Eper vagy más gyümölcs (friss vagy fagyasztott)
1 csomag (kb. 125 g)	Főzés nélküli zselésítő cukor
1 lötyintés	Citromlé
1	Vaníliarúd

Elkészítés

1. Mossa és pucolja meg az epreket. Távolítsa el a zöld szárazakat. Egy szűrőben jól csepegtesse le az epreket, így megszabadulhat a felesleges víztől, amitől a krém túlzottan folyós lenne. A nagyobb méretű epreket vágja kisebb darabokra.
2. Tegye bele az epreket egy megfelelő keverőpohárba.
3. Adja hozzá a citromlevet.
4. Ízlés szerint kaparja ki egy vaníliarúd pépét, majd tegye bele a keverőpohárba.
5. Tegye bele a főzés nélküli zselésítő cukrot a keverőpohárba. Mixelje kb. 45–60 másodpercig. Ha még nagyobb darabok maradtak a keverőpohárban, hagyja a keveréket 2 percig állni. Mixelje további 60 másodpercig.
6. A gyümölcskrémet azonnal is fogyaszthatja, vagy beletöltheti egy csavaros fedelű üvegbe. Zárja le az üveget erősen.

● Banános tej

Hozzávalók

1	Banán
250 ml	Tej
1 TK	Cukor

Elkészítés

1. Hámozza meg a banánt, majd vágja fel kisebb darabokra.
2. Tegye bele a hozzávalókat egy keverőedénybe. Mixelje össze az egészet, amíg a kívánt állagot el nem éri.

● Majonéz

Hozzávalók

250 ml	Semleges növényi olaj (pl. repceolaj)
2	Tojássárgája
15 ml	Könnyű ecet vagy citromlé
Ízlés szerint	Só és bors

Elkészítés

1. Tegye bele a tojássárgáját és az ecetet (vagy citromlevet) egy keverőedénybe. Tartsa a terméket függőlegesen az edényben, és alacsony sebességgel mixeljen.
2. Adja hozzá az olajat lassan, egyenletes sugárban (kb. 1 percen belül), hogy az olaj összevegyülhessen a többi hozzávalóval.
3. Fűszerezze sóval és borssal.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Tisztítás és ápolás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót **[6]** a konnektorból.

i MEGJEGYZÉS: A termék működőképességének és külsejének megtartása érdekében tisztítsa meg minden használat után.

Alkatrész	Tisztítás
Meghajtóegység [3]	⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt az alkatrészt soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezt az alkatrészt ne tartsa folyó víz alá. ■ Tisztítás előtt az elektromos csatlakozót [6] húzza ki a konnektorból. ■ A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerket vagy kemény keféket. □ Tisztítsa meg egy enyhén nedves ruha segítségével. Szükség esetén használjon némi mosogatószert.
Keverőfej [4]	□ Ezt az alkatrészt alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel. □ Ez az alkatrész mosogatógépben mosható.

□ A legközelebbi használat vagy tárolás előtt: Törölje a termék részeit szárazra egy tiszta ruha segítségével.

● Ápolás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 466161_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12149A/HG12149B
Version: 09/2024

IAN 466161_2404

